

Program

(Trans)missions: Monasteries as Sites of Cultural Transfers

Programme

(25–26 September 2017)

Špork Palace, Hybernská 3, Prague 1, room nr. 303

25 September 2017 Monday

9.30–10.00 Registration

10.00–10.40 Opening Ceremony and introduction
(organisers)

Markéta Křížová (Centre for Ibero-American Studies, Charles University)

Clara Royer (French Research Centre in Humanities and Social Studies)

Taťána Petrasová (Institute of Art History, Czech Academy of Sciences)

10.40 – 12.10 Interpretation and Context

Chair: Veronika Čapská (Department of General Anthropology, Faculty of Humanities, Charles University)

Martin Lešák, *Monasteries on the Horizon: The Sacral Landscape Through the Senses of Medieval Pilgrims*

Jana Králová, *Monastery Translation from the Contemporary Point of View*

Jan Tesárek and Barbora Spalová, *Other Time: Construction of Temporality in Benedictine Monasteries*

12.10 – 14.00 Lunch break

14.00 – 15.00 Monastic Networks: Technology and Society

Chair: Jan Zdichynec (Department of the Czech History, Faculty of Arts, Charles University)

Szekér Barnabás, *Whose Instructions? – Educational Orders, Administration, and Rules of Higher Schools in the 18th Century Kingdom of Hungary*

Katalin Pataki, *The Monasteries as Mediators of Medical Knowledge – Camaldolese Pharmacies of the Hungarian Kingdom and Austria*

15.00-15.30 Coffee break

15.30 – 17.00 Devotion and Vocation: The Transition of Ideas

Chair: Markéta Křížová (Centre for Ibero-American Studies, Charles University)

Antonio Bueno, *To Whom May Read This. The Prologue of Linguistic Works and Translations of the Dominicans as the Main Ideas for Reflection on Translation Theory*

Monika Brenišínová, *Mexican Monasteries and Processions. The Transmission of Ideas, Space and Time*

Marcin F. Rdzak, *Books of Enrollment to the Fraternity of the Scapular (1911-1946) from the Convent of Carmelite ffthers in Lwow. The Transition of DevotionalPatterns*

17.00-17.30 Coffee break

17.30 Keynote Lecture

József Laszlovszky (Department of Medieval Studies, Central European University)

Transfer, Translation and Transmission of Knowledge in Monastic Networks –Research Directions and Approaches in the Study of Medieval and Early Modern Patterns

26 September, 2017 Tuesday

9.00-10.00 Arts and Architecture: Transferring the Forms

Chair: Lenka Panušková (Institute of Art History, Czech Academy of Sciences)

Pavel Štěpánek, *El Escorial jako duchovní model českých a moravských klášterů ve světle současné interpretace (Hradisko, Kuks, Plasy)* [*El escorial as a Spiritual Model of Czech and Moravian Monasteries in the Light of the Contemporary Interpretation (Hradisko, Kuks, Plasy)*]

Jana Povolná, *Sázava Monastery: St Procop, Scriptorium and the Church*

10.00-10.30 Coffee break

—

10.30-12.00 Writing Monastery

Chair: Kateřina Bobková (Institute of History, Czech Academy of Sciences)

Renata Modráková, *Benedictine St. George's Monastery at the Prague Castle as a Crossroad of Medieval Cultural Trend and*

Ideas

Jan Kremer, *Religious Identity and Order Discipline – Early Thirteenth-Century Bohemian Premonstratensians*

Kristian Bertović, *Glagolitic monks – Monastic Continuity and Glagolitic Script in the Medieval Croatia and the Istrian Peninsula*

–

12.00-13.00 Lunch break

–

13.00 – 14.30 Presentations of Projects

Klášterní stezky (project of the Department of History and History Didactics, Faculty of Education, Charles University); <http://www.klasterni-stezky.cz/>

Visions of Community (VISCUM, University of Vienna); <https://viscom.ac.at/home/>

Religious Orders of Early Modern Hungary <http://szerzetes.hypotheses.org/>

Sources, Forms, and Functions of the Monastic Historiography in Early Modern Ages in the Czech Lands (*Zdroje, formy a funkce monastické historiografie raného novověku v českých zemích*)

Closing remarks

Lenka Panušková (IAH CAS), Katalin Pataki (CEFRES), Monika Brenišínová (SIAS FF UK)

15.30 The Emmaus Monastery

guided tour by PhDr. Kateřina Kubínová, Ph.D.